

la coyuntura sociohistórica correspondiente al Monterrey de 1985, esto es, cuando la inflación era uno de sus rasgos característicos.

Grupo A

Entre los sujetos de este grupo que emplean el *uno exclusivo coyuntural* se hallan hombres y mujeres, sin distinción de edad:

[191] A₁: ya no alcanza *uno* ni para comer a veces //

[192] A₇: orita ya en los camiones taban cobrando cien / hay que / todavía camiones que'tán cobrando cien y camiones que cobran setenta / tonces eso ya / ya tá bien / pero los demás / echa pleito *uno* con los de los camiones / (...) (...) la comida pos ya es muy / muy cara / tonces ya con lo que gana *uno* pos es como si ganara como más antes / en la / la vida de más antes /

Pero este uso deíctico es más frecuente entre las mujeres casadas, cuya formación imaginaria condiciona sus referencias al control del gasto doméstico como una forma de enfrentar la crisis:

[193] A_g: tá todo muy caro y pos / tiene *uno* que / economizar o sea / pos hacer rendir lo poquito que / para poder cubrir toda la semana ¿vedá? porque / como la raya es cada ocho días / tiene que *uno* alcanzar / para poder completar

[194] A_g: con el dinero qui ahí / le dan a *uno* pus ya no / no es igual / antes qu'iba'l mandado *uno* ponía ropa o así / trastes / tinas / y y'ahora ya / ya nada d'eso trai *uno* / (...) y nomás no debiendo / endrogándose *uno* / yo comoquiera sí doy abonitos aquí y ahí / pero poquito / o sea que no m'echo un compromiso grande /

[195] A₁₀: Pos está car'orita / está todo muy caro / no se alcanza *uno* / con... / del sueldito del... / señor nomás / no alcanza (...) todo... / lo que ven / (los niños) quieren que les compre *uno* / (...) y parece que no es / nada que... / va'ahorrar *uno* porque ya le subieron el sueldo / o algo / no / porque pues ya... / porque de... /

fue qu'el mandado ya subió / pos ya... / es igual / da igual la cosa /

[196] A₁₂: no que cada ocho días que va *uno* al mandado / ya está más caro / que ya subió y que ya subió... / que que'speranzas tiene *uno* de que l'haga.

Grupo B

Al contrario de la alta preferencia por el empleo del *uno* en el grupo A, en el B sólo lo usa, con referencia coyuntural y en forma de discurso referido directo, una mujer:

[197] B₁₀: falta dinero pa'otras cosas ¿vedá? / ya no *me* sobra como antes / como el año pasado todavía *me* sobraba ¿vedá? / y *yo* le platico a Ema ella / que / qu'este año es cuando *yo* he visto que / "¡ah! ¡cómo falta!" ¿vedá? / que anda *uno* contando'l último / los centavos / sí / eso es lo úni- / lo único en que *yo* veo que / que ha afectado en *mi* caso / que no queda para comprar otras cosas /

4.4.2. Perspectiva desde el *uno* con preferencia en el grupo A

En casi todos los casos, el *uno* que se halla en el discurso del grupo A es un *uno exclusivo*, dado que en su referencia no está incorporado el interlocutor. Su empleo comprende: el uso canónico del *uno*, el *uno exclusivo de identidad familiar* y el *uno exclusivo de identidad social* (dentro del cual está el *uno exclusivo de los trabajadores*).

Uso canónico del *uno*

Con esta designación entendemos el uso del *uno* que equivale a *yo* y, por tanto, cumple la función expresiva. Al emplearlo, dos sujetos del grupo A se constituyen en el prototipo de quienes están emitiendo una opinión, juzgando o evaluando la crisis:

[198] A₇: Bueno el / la / la / la crisis se debe e... / se / pos hay muchas razones que... puede agarrarse *uno* pa (opinar sobre) la crisis que estamos viviendo

- [199] A₁₂: Pos ya / está *uno* que no halla ni qué pensar / será... igual *yo* creo / a la mejor peor / pos entre más má va peor /

Uno exclusivo de identidad familiar

Este deíctico es empleado sin distinción por la edad o el sexo de los sujetos y, en el discurso de algunos, remite a *los padres de familia*:

- [200] A₉: (Por ejemplo los recién casados / les tocó una... etapa / muy difícil) *yo* me fijo que batallan mucho / y se quejan más que *uno* que tiene tanta familia / quién sabe no / no se sabrán organizar...
- [201] A₇: ora aparte de los mo- / de eso / tiene sus gastos también *uno* personales / porque pos *tiene su familia / tiene* que vestirlos / *tiene* que darles de comer / tienen que pasearse ellos (...) pero *uno* mismo en *su familia* pensar ¡hombre mira! hija / tú no puedes gastar esto / guardálo / el día que *tengamos* / a la mejor *tenemos* más / puedes /

En ambos casos, la referencia del *uno* remite a *yo*, *prototipo de los padres de esta generación*, modelo de conducta ejemplar, que en [201] corresponde a *yo prototipo de los padres de familia responsables*. Es muy evidente, por tanto, la formación imaginaria que el emisor se hace de sí mismo.

Uno exclusivo de identidad social

También con uso generalizado en el discurso de este grupo se presenta el *uno* cuyo referente es el *yo* del emisor en representación de su grupo social, de su forma de pensar, de actuar o de sufrir la crisis:

- [202] A₄: les *da uno* / aque'a cosa cuando / les falta porque / tam'ién *uno tiene* consideraciones en ellos / que son niños / y muchos son los que no trabajan / viven una crisis muy muy / pos muy dura pa'qué's más que la verdad

- [203] A₆: *se ve uno* más / este... / pues digamos / ya más atrancado e'nuestro trabajo / inclusive ya / en los impuestos de... / de / de la luz / y eso / po'eso / no *tenemos* nada qu'echar mano aquí / (...) y ellos (los encargados de cortar el servicio de electricidad) / y ellos / como *yo digo* a veces / ni modo de'ecir / que s'esperen ¿veá? / no s'esperan / *tiene uno* que pagarles (la reinstalación) / con to' y que / venga su recibo / tan alto ¿verdá?

- [204] A₇: porque no *nos* alcanza / si *nos* ayuda poquito el gobierno / y que dijera *uno* pos / éstos / ya no va'haber aumento / (...) y los aumentos de los alimentos se van p'arriba p'arriba y p'arriba / pos cuándo los va *uno* a emparejar / (...) y *uno* todo de / pos con aquel deseo de poder decir / pos *yo quisiera* tener una televisión / (...) no se puede comprar una silla tampoco a / porque es muy duro la vida orita / es muy duro / para *uno* muy duro / (...) no se puede sobresalirse ya *uno* / al contrario *se va uno* bajando más
- [205] A₁₄: así es que... / es duro para *uno* (...) así es que no se puede / es difícil para *uno* / (...) po sin chile / pos a ver / aunque quieran comer chile / *uno* ¿vedá?
- [206] A₁₃: apenas un... / un levantamiento en... armas / a ver si así se compone o se descomponía más / sí / pero ps / desgraciadamente *tiene* miedo *uno* / el pueblo

En todos estos usos del *uno*, el emisor representa en este deíctico a los integrantes del grupo social más azotado por la crisis: en [202], a *quienes actúan como yo, solidariamente* (referencia que también se presenta en el discurso de A₇, véase el anexo); y en [206], al prototipo del pueblo descontento.

Dentro de la categoría del *uno exclusivo de identidad social* consideramos otro uso de este deíctico, cuya referencia remite a los asalariados, por lo cual lo designamos *uno exclusivo de los trabajadores*:

[207] A₁: que pasa la crisis / que pase la crisis / habiendo trabajo *no tiene uno* crisis (...) Ps porque ha / habiendo trabajo *se ayuda uno* / y todo eso ¿verdá? / y lue'o teniendo un buen trabajo *gana uno* / ps... / más o menos

[208] A₃: ya tenía seis meses ahí con ellos / pero si a veces / se acabó la chamba y / y *uno* / *uno* mismo tá viendo... / la escasez / si a ellos también le / ellos no compraban el manda'o... / al chas chas / sino taban pidiendo fiado / en... / la... / tienda esa / Masesa / qu'está acá en el Topo Chico / pero como... / quedaron debiendo creo que tres millon- / tres millones y medio y... / ya no les quieren soltar mandado / tampoco (...) ya orita los comerciantes ya no quieren comprar porque pos cómo van a vender / *uno ve* la cosa y *siente* / que va entre más más

[209] A₅: si los que / como le digo / los qu'están trabajando / se quejan amargamente / que no completan / pos *uno* / con más ganas ¿verdá? /

[210] A₇: ora saben bien que *uno* los *necesita* / si simplemente en el camión los *necesita pa' irse a* / *pa' moverse uno* a su trabajo (...) pos *pierde uno* ¿verdá? / (...) la mera verdá da a *uno* lástima porque no co- / porque *no quiere* / *quiere ganar uno* lo que se está ganando ahí (donde el salario era mejor) / no se puede ganar / entonces ya *se viene uno* aquí a su casa / *le cai* un trabajito / lo *hace* pero no es igual estar ahí ¿se fija? / Porque ahí *tiene* su raya segura (...) pos a veces *le cae a uno* trabajo y a veces *no le cae* /

Con el empleo del *uno exclusivo*, el sujeto emisor constituye su *yo* en el prototipo de los trabajadores que no tienen un salario fijo; llama la atención que el sujeto de [208] se represente como modelo de los desempleados que comprenden las razones que tuvo su expatrón para desocuparlos, lo cual se relaciona en cierta forma con las relaciones obrero-patronales propias de la coyuntura (véase capítulo II, coyuntura del Monterrey de 1985).

Resumiendo, en el discurso del grupo A las formaciones imaginarias que se hace el sujeto de sí mismo se evidencian cuando, en el empleo del *uno*, el emisor se constituye en

representante de su núcleo familiar y de los trabajadores asalariados, y/o de los miembros de su grupo social, que está bien definido en la estructura socioeconómica.

4.4.3. Perspectiva desde el *uno* con preferencia en el grupo B

En general, los sujetos del grupo B emplean este déctico con muy poca frecuencia (véanse gráficas). Sin embargo, hay usos que sólo se presentan en su discurso:

1. El *uno exclusivo económico ideol/político*.
2. El *uno inclusivo de identidad regional y nacional*.

Uno exclusivo económico ideol/político

Mediante este déctico, el emisor representa el prototipo de su grupo socioeconómico, o bien, a aquéllos con quienes comparte una ideología y/o una actividad política:

[211] B₅: Yo pienso que no / a... e... en *mi* nivel afortunadamente / no / lo único es que sí *tiene uno* que... e... / disminuir los gastos / de satisfactores / e... como viajes fuera del país / este / vacaciones más largas con más (...) / porque se lo gastan en cosas / e... / en / pachangas por ejemplo / a veces que *ve uno* que gente con menos recursos que *uno* / hace fiestas / con / más gastos ¿verdá? / con un conjunto de música / con mucha cerveza / con dos tres días de fiesta

[212] B₅: entonces / cuando *ve uno* ciertos desplantes / de ciertas / e... / autoridades del régimen / que es parte del régimen / *piensa uno* que sigue la corrupción / igual siempre / ¿verdá? / e... / claro / *ve uno* declaraciones y *dice uno* no pos sí van a / cambiar las cosas / pero al día siguiente *uno ve* los abusos de pequeños / e... gentes / a la mejor de una / quinta o de una décima categoría de del régimen / pero sigue habiendo ese abuso de autoridad o... / entonces e... / lo desconcierta a *uno* /

[213] B₁₀: No / *se me hace que* no / nunca no / o sea que no / *nunca me ha gustado a mí* eso / de inmiscuirme'n en esas cosas no / porque que al cabo no... / *no gana uno*

nada / pues en / *en mí* / no / esas cosas no van *conmigo* / porque pos aquí también / lo *pude* haber hecho cuando... / que ganó el PAN / y que... / quien sabe qué / que van a una manifestación / y que van a otra / a *mí* eso *no me gusta* / las manifestaciones no / *nunca me han gustado* /

En [211], el emisor, al emplear esta referencia del *uno*, se constituye en prototipo de un "nivel" social no definido con precisión en la estructura económica; en este sentido, hallamos una semejanza entre la referencia de este déctico y la del nosotros exclusivo económico ideopolítico en el discurso de este mismo grupo. En [212], el *uno* representa a *yo*, prototipo de quienes, como yo, se desconciertan ante la contradicción de las autoridades; y en [213], a *yo*, representante de quienes, como yo, creen en la inutilidad de la participación política. En ambos casos se trata de referencias a la identidad ideopolítica.

Uno inclusivo de identidad regional y nacional

La referencia de este déctico remite, por una parte, a *yo*, representante de los habitantes del norte de México y, por otra, a los votantes, cuando remite a *yo*, representante de los mexicanos que ejercemos el derecho (o la obligación) de votar.

[214] B1: ...o sea están hablando del sur / de la fronter'allá con Guatemala / ¿vedá? (...) (E: Bueno / y / orita que me platicaste qu'es / muy diferente la gente / ¿me podrías platicar / en qué aspecto la notaste diferente / los físicos / o sea los rasgos físicos / o...?) Bueno / para empezar sí / rasgos físicos / m... / por ejemplo de Oaxaca / y de Chiapas la... / la población / no es por ser / no por discriminar ¿verdá? / pero tú los ves que son morenos / chaparritos / peor de alimentados que *uno*

[215] B10: Pues porqu'es un deber de *uno* / ir a votar ¿verdá? /

Cuadro 12: La perspectiva desde el *uno* en el discurso del grupo A

Variante comparativa	Exclusivo canónico	Exclusivo coyuntural	Exclusivo familiar	Exclusivo de identidad social	Inclusivo regional-nacional
Referencia	yo / otros	yo / otros	yo / otros	yo / otros	0
Función dominante	expresiva	expresiva	expresiva	expresiva	0
Funcionamientos ideológicos, grado de énfasis	-	-	Ideología del grupo familiar -	Ideología del grupo social +	0

El cero significa que no se presenta ese déctico en el grupo correspondiente.

Cuadro 13: La perspectiva desde el *uno* en el discurso del grupo B

Variante comparativa	Exclusivo canónico	Exclusivo coyuntural	Exclusivo familiar	Exclusivo económico ideopolítico	Inclusivo regional-nacional
Referencia	0	yo / otros	0	yo / otros	yo / tú / otros
Función dominante	0	expresiva	0	expresiva	apelativa
Funcionamientos ideológicos, grado de énfasis	0	-	0	Ideología del grupo sociopolítico +	Ideología regional y nacional +

El cero significa que no se presenta ese déctico en el grupo correspondiente. Los signos de + y - indican los extremos de una gradación.

En el uso del *uno exclusivo* encontramos que, además de la referencia a la coyuntura (compartida por ambos grupos), hay cierta semejanza entre el *uno exclusivo de identidad social* empleado por el grupo A y el *uno exclusivo de identidad socioeconómica* que se presenta en el discurso del grupo B. Sin embargo, se trata de dos estrategias discursivas distintas: el primero remite al emisor como representante de una clase social definida estructuralmente (clase trabajadora), por ello lo marcamos como el de mayor énfasis en el funcionamiento ideológico del discurso del grupo A; mientras que el segundo remite al emisor como prototipo de un nivel socioeconómico sin definición estructural ni referencia al trabajo u ocupación del sujeto. Por tanto, su funcionamiento ideológico es muy diferente.

En cuanto al *uno inclusivo*, es importante señalar que su función predominante es la apelativa, dado que en su uso:

1. El emisor se constituye en representante de un tipo de sujetos con los que tanto él como su interlocutor comparten rasgos de identidad.
2. La apelación indirecta se acompaña con procedimientos del funcionamiento ideológico.

Con esas implicaciones, este deíctico sirve a los sujetos del grupo B para remitirse a su identidad regional o nacional, referencia ausente en el grupo A.

En general, el empleo de todos los usos del *uno* se relaciona (de nuevo) con las formaciones imaginarias que el emisor se hace de sí mismo y de su interlocutor.

Después de nuestro análisis de la deixis personal, anotamos las siguientes observaciones generales:

- A. El análisis de este fenómeno tan complejo (que incluye cruzamiento de funciones, usos retóricos y mecanismos del funcionamiento ideológico) no puede reducirse a la dimensión sintáctico-gramatical, sino que debe ampliarse a consideraciones pragmático-discursivas. De acuerdo con éstas, es necesario tomar en cuenta los elementos extralingüísticos, incluidos los referentes específicos (sujetos de la realidad externa) designados en cada uso de los distintos pronombres personales, así como las condiciones de producción y recepción del discurso que comprenden: la coyuntura sociohistórica; las formaciones imaginarias que el emisor se hace sobre sí mismo, su interlocutor y el objeto de su discurso; y las condiciones de posibilidad del discurso.
- B. La preferencia del grupo A o la del B por alguno de los usos de los pronombres analizados se relaciona con el lugar que ocupan los sujetos en la estructura socioeconómica y cultural.
- C. Un rasgo compartido por ambos grupos es la preferencia por el discurso referido directo sobre el indirecto, lo cual refuerza lo afirmado por Chafe (1982) sobre el discurso oral versus el escrito (véase capítulo II).
- D. En el discurso del grupo A encontramos:

1. Una tendencia general hacia el empleo de los pronombres en función expresiva, pese a que el *yo* es de escasa frecuencia (excepto en A7) y aparece en modalidades de creencia o juicios que en su mayoría muestran la inseguridad del sujeto emisor.
 2. El cumplimiento de la función apelativa en forma explícita, dada casi siempre en el tratamiento de respeto (*usted*), y no implícita, en los usos inclusivos de *nosotros* o *uno*.
 3. Una preferencia por exponer sus opiniones o por referir sus vivencias de la crisis desde la perspectiva del *nosotros* (identidad personal colectiva) y desde el *uno* (identidad prototípica), deíctico mediante el cual su emisor representa un grupo que comparte una convicción o una forma dada de conducirse.
 4. Una identificación con su familia, con los demás trabajadores asalariados o con su grupo social (definido en su discurso como el más afectado por la crisis) que se observa en la referencia de sus usos pronominales y constituye un mecanismo del funcionamiento ideológico.
 5. Una ausencia de referencias, en los pronombres analizados, a su identidad regional (que se explica porque son migrantes) y nacional (relacionada con su condición socioeconómica y su nivel educativo).
- E. En el discurso del grupo B anotamos:
1. El empleo continuo del lenguaje autoritario (Bourdieu), evidente en la seguridad con que los emisores expresan sus juicios desde la perspectiva del *yo*, así como en la continua apelación, explícita o implícita.
 2. Mayor reiteración de la ilusión subjetiva (de originalidad y de libertad en sus prácticas discursivas), que se hace evidente en la alta frecuencia (respecto al grupo A) de juicios emitidos desde las perspectivas del *yo*, así como del *tú* y del *nosotros inclusivo*, deícticos que remiten a las personas de la enunciación, el sujeto emisor y su interlocutor.
 3. El cumplimiento de la función apelativa/conativa no sólo en el *tú* de la apelación explícita, sino también en los usos inclusivos del *tú*, el *nosotros* y el *uno*, que, lo mismo que sus usos retóricos, son mecanismos del fun-

cionamiento ideológico, sobre todo cuando se refuerzan con estrategias de naturalización y descalificación.

4. Referencias sociales que muestran la identificación del emisor con su grupo socioeconómico y con quienes comparten convicciones políticas (de partido); además de su identidad regional y nacional, estrategias discursivas mediante las cuales manifiestan rasgos de la ideología dominante.

Bibliografía referida

- Alexandrescu, Sorin (1976). "Sur les modalités croire et savoir", en Darrault, Ivan, (coord.). *Langages*, 43. Paris: Didier-Larousse (19-27).
- Benveniste, Émile (1970). "L'appareil formel de l'énonciation", en Todorov, Tzvetan (coord.) *Langages*, 17. Paris: Didier-Larousse (12-18).
- Benveniste, Émile (1971). *Problemas de lingüística general*. Tomo I. Traducción de Juan Almela. México: Siglo XXI.
- Bourdieu, Pierre (1982). *Ce que parler veut dire; l'économie des échanges linguistiques*. Paris: Fayard.
- Darrault, Ivan (1976). "Présentation", en Darrault, Ivan (coord.). *Langages*, 43. Paris: Didier-Larousse (3-9).
- Dubois, Jean (1969). "Énoncé et énonciation", en Dubois, Jean et J. Sumpf (coords.). *Langages*, 13 Paris: Didier-Larousse (100-110).
- Dubois, Jean (1973). *Diccionario de Lingüística*. Traducción de Inés Ortega y Antonio Domínguez. Madrid: Alianza.
- Ducrot, Oswald y Tzvetan Todorov (1972). *Diccionario enciclopédico de las ciencias del lenguaje*. México: Siglo XXI.
- Ducrot, Oswald (1980). "Je trouve que", en *Les mots du discours*. Paris: Minuit.
- Ducrot, Oswald (1982). *Decir y no decir*. Traducción de Walter Miento y Amparo Hurtado. Barcelona: Amalgama.
- Ducrot, Oswald et Jean-Claude Anscombre (1983). *L'argumentation dans la langue*. Bruxelles: Pierre Mardeaga.
- Fillmore, Ch. J. (1970). "Verbes de jugement", en Todorov, Tzvetan, (coord.) *Langages*, 17. Paris: Didier-Larousse (56-72).
- Foucault, Michel (1982). *La arqueología del saber*. Traducción de Aurelio Garzón del Camino. México: Siglo XXI (8a. edición).
- Foucault, Michel (1987). *El orden del discurso*. Traducción de Alberto González Troyano. Barcelona: Clotet-Tusquets (3a. edición).
- Kerbrat-Orecchioni, Catherine (1980). *La enunciación de la subjetividad en el lenguaje*. Traducción de Gladys Anfora y Emma Gregares. Buenos Aires: Hachette.
- Lázaro-Carreter, Fernando (1981). *Diccionario de términos filológicos*. Madrid: Gredos (3a. edición).
- Lyons, John (1983). *Lenguaje, significado y contexto*. Traducción de Santiago Alcoba. Barcelona: Paidós Comunicación.
- Maingueneau, D. (1976). *Introducción a los métodos de análisis del discurso*. Buenos Aires: Hachette.
- Meunier, André (1974). "Modalités et communications", en *Langue française*, 21 (8-25).
- Pêcheux, Michel (1978). *Hacia el análisis automático del discurso*. Traducción de Manuel Alvar Ezquerro. Madrid: Gredos.
- Reboul, Olivier (1986). *Lenguaje e Ideología*. Traducción de Milton Schinga Prósper. México: Fondo de Cultura Económica.

Todorov, Tzvetan (1970). "Problèmes de l'énonciation", en Todorov, Tzvetan (coord.) *Langages*, 17. Paris: Didier-Larousse (3-11).

Bibliografía general

- Alexandrescu, Sorin (1976). "Sur les modalités croire et savoir", en Darrault, Ivan (coord.) *Langages*, 43. Paris: Didier-Larousse (19-27).
- Althusser, Louis (1981). *La revolución teórica de Marx*. Traducción de Martha Harnecker. México: Siglo XXI (19a. edición).
- Aristóteles (1977). *Tratados de lógica. El Organon*. México: Porrúa (Sepan cuántos, 124).
- Austin, J. L. (1962). *How to Do Things with Words*. Cambridge: Harvard University Press.
- Bajtín, M. M. (1981). *Estética de la creación verbal*. Traducción de Tatiana Bubnova. México: Siglo XXI.
- Bally, Charles (1942). *Syntaxe de la modalité explicite, Cahiers F. de Saussure*. Paris: Hachette.
- Barthes, Roland (1964). *Elementos de semiología*. Madrid: Alberto Corazón.
- Benveniste, Émile (1970). "L'appareil formel de l'énonciation", en Todorov, Tzvetan (ed.). *Langages*, 17. Paris: Didier.
- Benveniste, Émile (1971). *Problemas de lingüística general*. Tomo I. Traducción de Juan Almela. México: Siglo XXI.
- Benveniste, Émile (1979). *Problemas de lingüística general*. Tomo II. Traducción de Juan Almela. México: Siglo XXI (3a. Edición).
- Berg, Magnus (1990). "Algunos aspectos de la entrevista como método de producción de conocimientos", en *Historia y fuente oral*. Madrid (5-10).
- Bernstein, Basil (1970). "Some Sociological Determinants of Perception. An Inquiry into Sub-cultural Differences", in Fishman, Joshua A. (ed.). *Readings in the Sociology of Language*. The Hague: N. V. Publishers.
- Bernstein, Basil (1977). *Clases, códigos y control; estudios teóricos para una sociología del lenguaje*. Traducción de R. Feito Alonso. Madrid: Akal.
- Berrendonner, Alain (1987). "La logique du supçon", en Busino, Giovanni (directeur responsable). *Pensée naturelle. Logique et langage. Hommage à Jean-Blaise Grize*. Neuchâtel: Université de Neuchâtel (286-297).
- Bourdieu, Pierre (1982). *Ce que parler veut dire; l'économie des échanges linguistiques*. Paris: Fayard.
- Carontini, Enrico y Daniel Peraya (1979). *Elementos de semiótica general*. Barcelona: Gustavo Gili.
- Casetti, F. (1980). *Introducción a la semiótica*. Barcelona: Fontanella.
- Coquet, Jean-Claude (1984). *Le Discours et son Sujet*. Tome I: "Essai de grammaire modale". Paris: Klincksieck.
- Coquet, Jean-Claude (1985). *Le Discours et son Sujet*. Tome II: "Pratique de la grammaire modale". Paris: Klincksieck.
- Chafe, Wallace L. (1982). "Integration and Involvement in Speaking, Writing and Oral Literature", in Tannen, Deborah (Comp.). *Spoken and Written Language*. Vol. IX, in the Series Advances in Discourse Processes. Norwood, New Jersey: Ablex Publishing Corporation (35-53).
- Charauveau, Patrick (1992). *Grammaire du sens et de la expression*. Paris: Hachette.
- Chauveau, Geneviève (1978). *Analyse linguistique du discours jaurésien*. *Langages*, 52. Paris: Didier-Larousse.
- Darrault, Ivan (1976). "Présentation", en Darrault, Ivan (coord.). *Langages*, 43. Paris: Didier-Larousse (3-9).
- De Ipola, Emilio (1982). *Ideología y discurso populista*. México: Plaza & Janés y Folios Ediciones.

- Derrida, J. (1971). *De la gramatología*. Traducción de Óscar del Barco y Conrado Ceretti. Buenos Aires: Siglo XXI.
- Dubois, Jean (1969). "Énoncé et énonciation", en Dubois, Jean et J. Sumpf (coords.). *Langages*, 13. Paris: Didier-Larousse (100-110).
- Dubois, Jean (1973). *Diccionario de Lingüística*. Traducción de Inés Ortega y Antonio Domínguez. Madrid: Alianza.
- Ducrot, Oswald (1980). *Les mots du discours*. Paris: Minuit.
- Ducrot, Oswald (1982). *Decir y no decir*. Traducción de Walter Miento y Amparo Hurtado. Barcelona: Amalgama.
- Ducrot, Oswald (1986). *El decir y lo dicho*. Traducción de Irene Ago. Barcelona: Paidós.
- Ducrot, Oswald y Tzvetan Todorov (1972). *Diccionario enciclopédico de las ciencias del lenguaje*. México: Siglo XXI.
- Ducrot, Oswald et Jean-Claude Anscombre (1983). *L'argumentation dans la langue*. Bruxelles: Pierre Mardeaga.
- Elizondo Elizondo, Ricardo (1976). "Pseudomorfosis sefardita en el folklore del Noreste de México", en García Gómez, Juan José (coord.). *Cathedra*, 6. Monterrey: Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Autónoma de Nuevo León, octubre de 1976.
- Elizondo Elizondo, Ricardo (2002). *Lexicón del Noreste de México*. Monterrey: Fondo de Cultura Económica e Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey.
- Ferguson, Charles A. (1959). "Diglossia", in *Word*, 15,2.
- Fillmore, Ch. J. (1970). "Verbes de jugement", en Todorov, Tzvetan, (coord.) *Langages*, 17. Paris: Didier-Larousse (56-72).
- Fishman, Joshua (1977). *Sociolinguistics: A Brief Introduction*. Rowley, Massachusetts: Yeshiva University & Newbury House Publishers.
- Foucault, Michel (1982). *La arqueología del saber*. Traducción de Aurelio Garzón del Camino. México: Siglo XXI (8a. edición).
- Foucault, Michel (1987). *El orden del discurso*. Traducción de Alberto González Troyano. Barcelona: Clotet-Tusquets (3a. edición).
- Foucault, Michel (1991). *Historia de la sexualidad. La voluntad de saber*. Traducción de Ulises Guinazú. México: Siglo XXI (18a. edición).
- Gadamer, Hans George (1998). *Arte y verdad de la palabra*. Traducción de José Francisco Zúñiga García. Barcelona: Paidós.
- Gardin, Bernard (1976). "Discours patronal et discours syndical", en *Langages*, 41. Paris: Didier-Larousse (13-46).
- Gramsci, Antonio (1988). "Textos de los cuadernos de 1929, 1930 y 1931", en *Antología* (selección y notas de Manuel Sacristán). México: Siglo XXI (274-318).
- Greimas, A. J. et al (1971). "Analyse sémiotique d'un discours juridique", en *Documents de travail 7/C du Centre International de Sémiotique et de Linguistique de l'Université d'Urbino*. Urbino: Université d'Urbino.
- Grice, Paul (1975). *Studies in the Way of Words*. Copyright 1989, by the president and fellows of Harvard College. Harvard University Press.
- Grize, Jean-Blaise (1982). *De la logique à l'argumentation*. Genève: Librairie Droz.
- Guespin, L. (1971). "Problématique des travaux sur le discours politique", en Maldidier et al (coord.). *Langages*, 23. Paris: Didier-Larousse (3-24).
- Gumperz, John J. (1982). *Discourse Strategies*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Gumperz, John J. & Jenny Cook-Gumperz (1982). "Introduction: Language and Communication of Social Identity", in Gumperz, John J. *Language and Social Identity*. Cambridge: Cambridge University Press (1-21).
- Habermas, Jürgen (1987). *Teoría de la acción comunicativa*. Tomos I y II. Traducción de Manuel Jiménez Redondo. Madrid: Taurus.
- Haidar, Julieta (1990). *Discurso sindical y proceso de fetichización*. México: Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- Haidar, Julieta. "El movimiento estudiantil del CEU: Análisis de las estrategias discursivas y los mecanismos de implicación". Tesis doctoral presentada en la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales de la UNAM, en abril de 2002.
- Halliday, M.A.K. & R. Hassan (1976). *Cohesion in English*. London: Longman.
- Hjemslev, Louis (1980). *Prolegómenos a una teoría del lenguaje*. Traducción de José Luis Díaz de Liaño. Madrid: Gredos. (2a. edición).
- Hodge, Robert & Gunther Kress (1979). *Language as Ideology*. London: Routledge & Kegan Paul.
- Hymes, Dell (1964). "Hacia etnografías de la comunicación", en Garvin, Paul L. y Yolanda Lastra de Suárez (1974). *Antología de estudios de etnología y sociolingüística*. México: UNAM.
- Hymes, Dell (1984). "Linguistic Problems in Defining the Concept of 'Tribe'", in Baugh, John & Joel Sherzer. *Language in Use: Readings in Sociolinguistics*. New Jersey: Prentice-Hall.
- Jakobson, Roman (1981). *Ensayos de lingüística general*. Traducción de Joseph M. Pujol y Jem Cabanes. Barcelona: Seix Barral (2a. edición).
- Kalinowski, Georges (1976). "Un aperçu élémentaire des modalités déontiques", en Darrault, Ivan (coord.). *Langages*, 43. Paris: Didier-Larousse.
- Kerbrat-Orecchioni, Catherine (1980). *La enunciación de la subjetividad en el lenguaje*. Traducción de Gladys Anfora y Emma Gregares. Buenos Aires: Hachette.
- Kolakowski, Leszek (1985). *Las principales corrientes del marxismo I: los fundadores*. Madrid: Alianza Universidad.
- Kristeva, Julia. (1978). *Semiótica I*. Traducción de José Martín Arancibia. Madrid: Fundamentos.
- Labov, William (1983). *Modelos sociolingüísticos*. Traducción de José Miguel Marinas Herrerías. Madrid: Cátedra.
- Labov, William (1984). "Field Methods of the Project on Linguistic Change and Variation", in Baugh, John & Joel Sherzer. *Language in Use: Readings in Sociolinguistics*. New Jersey: Prentice-Hall.
- Landowski, Eric (1976). "La mise en scène des sujets de pouvoir", en Darrault, Ivan (coord.). *Langages*, 43. Paris: Didier-Larousse (78-89).
- Lázaro-Carreter, Fernando (1981). *Diccionario de términos filológicos*. Madrid: Gredos (3a. edición).
- Lozano, Jorge et al (1986). *Análisis del discurso. Hacia una semiótica de la interacción verbal*. Madrid: Cátedra.
- Lyons, John (1983). *Lenguaje, significado y contexto*. Traducción de Santiago Alcoba. Barcelona: Paidós Comunicación.
- Maingueneau, D. (1976). *Introducción a los métodos de análisis del discurso*. Buenos Aires: Hachette.
- Marcellesi, J. B. (1979). *Introducción a la sociolingüística*. Madrid: Gredos.
- Martinet, André (1978). *Elementos de lingüística general*. Madrid: Gredos.
- Marx, Carlos y Federico Engels (1974). *La ideología alemana*. Traducción de Wenceslao Roses. México: Cultura Popular.
- Meunier, André (1974). "Modalités et communications", en *Langue française*, 21 (8-25).
- Miliband, Ralph (1987). "Análisis de clases", en Giddens, Anthony (comp.). *La Teoría social, hoy*. México: Conaculta (418-443).
- Oleron, Pierre (1983). *L'argumentation*. Paris: Presses Universitaires de France.
- Palmer, F.R. (1986). *Mood and Modality*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Pêcheux, Michel (1978). *Hacia el análisis automático del discurso*. Traducción de Manuel Alvar Ezquerro. Madrid: Gredos.
- Perelman, Ch. and L. Olbrecht-Tyteca (1969). *La nueva retórica. Tratado de la argumentación*. Traducción de Julia Sevilla Muñoz. Madrid: Gredos.
- Pereyra, Carlos (1984). *El sujeto de la historia*. México: Alianza.
- Petöfi, Janos S. (1973). *Recherches sur les systèmes significants*. La Haya: Mouton.
- Pike, Kenneth (1948). *Tone Languages. A Technique for Determining the Number and Type of Pitch Contrasts in a Language, with Studies in the Tonemic Substitution and Fusion*. Ann Arbor: University of Michigan Press.
- Portelli, Hugues (1972). *Gramsci y el bloque histórico*. México: Siglo XXI.
- Poulantzas, Nicos (1968). *Poder político y clases sociales en el estado capitalista*. Traducción de Florentino M. Torner. México: Siglo XXI. (23a. edición).

- Poulantzas, Nicos (1991). *Estado, poder y socialismo*. Traducción de Fernando Claudín. México: Siglo XXI. (8a. edición).
- Reboul, Olivier (1986). *Lenguaje e Ideología*. Traducción de Milton Schinga Prósper. México: Fondo de Cultura Económica.
- Redeker, Gisela (1984). "On Differences Between Spoken and Written Language", in Freedle, Roy (ed.). *Discourse Processes*. Vol. 7 (43-55).
- Reyes, Alfonso (1980). "Voto por la Universidad del Norte", en Rangel Frías, Raúl et al (comps.). *Alfonso de Monterrey. Homenaje a Alfonso Reyes*. Monterrey: Universidad Autónoma de Nuevo León (79-87).
- Ricoeur, Paul (1989). *Ideología y utopía*. Traducción de Alberto L. Bixio. Barcelona: Gedisa.
- Ricoeur, Paul (1990). *Historia y verdad*. Traducción de Alfonso Ortiz García. Madrid: Encuentro (3a. edición).
- Robin, Régine (1973). *Histoire et linguistique*. Paris: Librairie Armand Colin.
- Robin, Régine (1976). "Discours politique et conjoncture", en *L'analyse du discours*. Montreal: Centre Educatif et Culturel.
- Rodríguez Alfano, Lidia (1991). "Perspectivas en la pragmática actual", en *Discurso: cuadernos de teoría y análisis*, 11. México: UNAM, enero-abril (62-74).
- Rodríguez Alfano, Lidia (en prensa). *La polifonía en la argumentación, perspectiva interdisciplinaria. Los múltiples sentidos de un discurso sin fin*. Premio Wigberto Giménez Moreno. México: INAH, UNAM y UANL.
- Sánchez Vázquez, Adolfo (1985). *Ensayos marxistas sobre historia y política*. México: Océano.
- Searle, John (1990). *Los actos de habla*. Traducción de Luis M. Valdés Villanueva. Madrid: Cátedra.
- Simon, Michel (1978). *Comprendre les idéologies; les croyances, les idées, les valeurs*. Traducción libre de Mónica Gendreau. Paris: Chronique sociale de France.
- Sinclair, J. McH. & M. Coulthard (1975). *Towards an Analysis of Discourse. The English Used by Teachers and Pupils*. London: Oxford University Press.
- Todorov, Tzvetan (1970). "Problèmes de l'énonciation", en Todorov, Tzvetan (coord.) *Langages*, 17. Paris, Didier-Larousse (3-11).
- Toulmin, Steven et al (1978). *An Introduction to Reasoning*. New York: Macmillan Publishing Co.
- Van Dijk, Teun (1978). *La ciencia del texto. Un enfoque inter-disciplinario*. Traducción de Sibila Hunzinger. Buenos Aires: Paidós.
- Van Dijk, Teun (1988). *Texto y contexto*. Traducción de Juan Domingo Moyano. Madrid: Cátedra (3a. edición).
- Van Dijk, Teun (1991). *Estructuras y funciones del discurso*. Traducción de Mira Gann y Martí Mur. México: Siglo XXI (7a. edición).
- Vellinga, Menno (1988a). *Desigualdad, poder y cambio social en Monterrey*. México: Siglo XXI.
- Vellinga, Menno (1988b). "La dinámica del desarrollo capitalista periférico. Crecimiento económico y distribución del ingreso en Monterrey", en Cerutti, Mario (comp.). *Monterrey: siete estudios contemporáneos*. Monterrey: UANL (21-53).
- Verón, Eliseo (1978). "Discurso, poder, poder del discurso". Conferencia introductoria del tema: "Política del lenguaje". Primer Coloquio de Semiótica. Río de Janeiro, 6-8 de diciembre, 1978.
- Vignaux, Georges (1976). *La argumentación: ensayo de lógica discursiva*. Traducción de Cecilia Hidalgo y Oscar Traversa. Buenos Aires: Hachette.
- Voloshinov, Valentín N. (1976). *El signo ideológico y la filosofía del lenguaje*. Traducción de Rosa María Rússovich. Buenos Aires: Nueva Visión.
- Weinreich, Uriel (1970). *Languages in Contact: Findings and Problems*. The Hague: Mouton.
- Zimmerman, D. (1978). "Ethnometodology", en *American Sociologist*, 13 (6-15).

ANEXO

Corpus analizado

A1: Entrevista #153: Sujeto de sexo masculino. 25 años de edad. Originario de Dr. Arroyo, N. L. Residente de la col. Fomerrey 23. Primaria incompleta (3er. año). Trabaja en un expendio de pollos. Ingreso familiar: 1.5 salarios mínimos.

E: ¿Y cómo crees que esté la situación en / en / aquí en México?

I: No... / pos tá la crisis muy... / muy dura ¿verdá?

E: ¿Por qué?

I: Pos no stá / sí ¿veá? / porque todo está ya / muy arriba / todo / ¿veá? / pero... / nomás / no fallando el trabajo / no / no tenemos crisis ¿vedá?

E: Mjm

I: Pero... / pos no habiendo trabajo / ps claro ¿vedá?

E: Sí

I: ¿Vedá? es un / un alivio en que... / que pasa la crisis / que pase la crisis / habiendo trabajo no tiene uno crisis

E: ¿Por qué?

I: Ps / porque ya / habiendo trabajo se ayuda uno / y todo eso ¿vedá? / y luego teniendo un buen trabajo / gana uno / ps... / más o menos una / una cantidad de dinero ¿verdá? / con eso l'hace uno / pero... / que esté / esté sin trabajo / si nos llega la crisis ¿vedá? / se me hace más duro

E: ¿Y a qué... / a qué crees tú que se deba la crisis?